



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

**MS-30RV**





# СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	167
НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА .....	170
ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	172
I FEEL... (“мне немного... ”) / РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ .....	173
РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РЕЖИМАМИ (ОХЛАЖДЕНИЕ, СУШКА, ВЕНТИЛЯТОР) .....	174
РЕГУЛИРОВАНИЕ СКОРОСТИ И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА .....	175
ДАЛЬНИЙ РЕЖИМ (LONG).....	176
ФУНКЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ОХЛАЖДЕНИИ (ECONO COOL) .....	176
РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ).....	177
КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ .....	177
УХОД ЗА ПРИБОРОМ .....	178
ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО И ДЕЗОДОРИРУЮЩЕГО ФИЛЬТРОВ (ОПЦИОНАЛЬНО) .....	178
ЗАМЕНА ДЕЗОДОРИРУЮЩЕГО ФИЛЬТРА (ОПЦИОНАЛЬНО)/ ФИЛЬТРА ОЧИСТКИ ВОЗДУХА (ОПЦИОНАЛЬНО) .....	179
ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ ЕЩЕ РАЗ ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ .....	179
ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН .....	180
УСТАНОВКА, ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ОСМОТР ПРИБОРА .....	181
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	181



# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Ввиду того, что в конструкции данного изделия использованы вращающиеся детали, а также детали, способные привести к поражению электротоком, обязательно прочитайте данный раздел “Меры предосторожности” перед использованием прибора.
- Ввиду того, что предостерегающая информация, содержащаяся в данном разделе, касается Вашей безопасности, обязательно следуйте изложенным инструкциям. Используемые в тексте руководства символы и их значения описаны ниже.

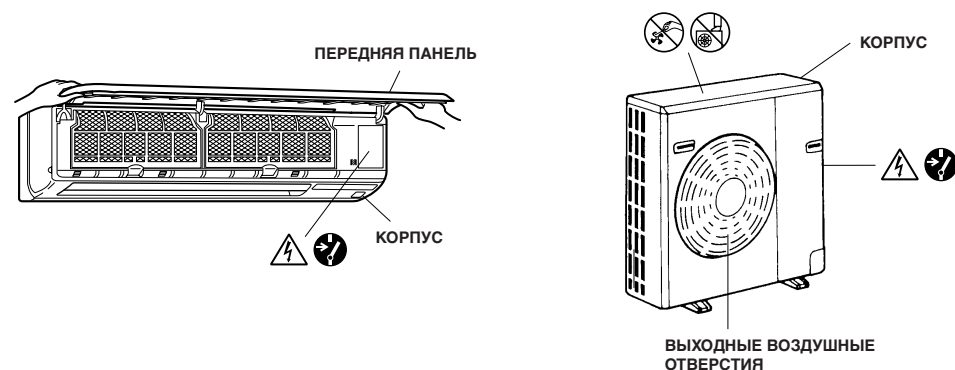
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Неправильное обращение с прибором представляет из себя серьезную угрозу для здоровья и с большой степенью вероятности может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы и т.п.
 <b>ОСТОРОЖНО</b>	Неправильное обращение с прибором представляет из себя серьезную угрозу для здоровья в зависимости от конкретных обстоятельств.

Ниже приводится значение символики, используемой в тексте руководства.

	Строго воспрещается.
	Тщательно следуйте инструкциям.
(Черный)	Запрещается вставлять пальцы или палки и т.д.
(Черный)	Запрещается вставить на внутренний/наружный прибор или ставить на них любые предметы.
(Желтый)	Опасность поражения электротоком, будьте осторожны.
(Синий)	Обязательно отключите электропитание.

- После прочтения, храните данное руководство вместе с руководством по установке прибора в легкодоступном месте и пользуйтесь ими для справок.

Расположение символики безопасности на приборе и защитные приспособления





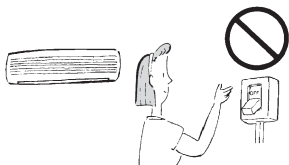
# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данный кондиционер НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для использования детьми, престарелыми или больными людьми без присмотра.

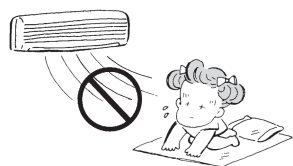
**Запрещается включать/выключать прерыватель тока в сети электропитания во время работы прибора.**

- Это может привести к пожару вследствие образования искры и т.д.
- Обязательно отключайте прерыватель тока в сети после выключения внутреннего прибора с помощью пульта дистанционного управления.



**Защищайте кожу от длительного воздействия холодного воздуха.**

- Это вредно для Вашего здоровья.



**При появлении любых ненормальных признаков (запах гари и т.д.) немедленно остановите кондиционер и выключите прерыватель тока в сети.**

- Продолжение эксплуатации прибора в аномальных условиях может привести к пожару, поломке и т.д. В данном случае Вам необходимо обратиться к Вашему дилеру.



**Запрещается вставлять пальцы, палки и т.д. в отверстия воздухозабора/выходные воздушные отверстия.**

- Ввиду того, что лопасти вентилятора вращаются с большой скоростью, это может привести к травме.
- Необходимо внимательно присматривать за маленькими детьми и следить за тем, чтобы они не играли с кондиционером.



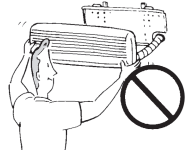
**Самостоятельное выполнение ремонта и перемещение кондиционера пользователем запрещаются.**

- Неправильное выполнение ремонта и перемещения может привести к пожару, поражению электротоком, получению травмы вследствие падения прибора, утечки жидкости и т.д. Обращайтесь к Вашему дилеру.



**Установка данного прибора пользователем запрещается.**

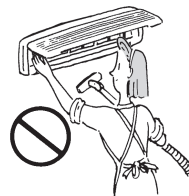
- Неправильное выполнение ремонта и перемещения может привести к пожару, поражению электротоком, получению травмы вследствие падения прибора, утечки жидкости и т.д. Обращайтесь к Вашему дилеру.



## ⚠ ОСТОРОЖНО

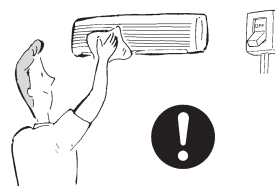
**При замене воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим деталям внутреннего прибора.**

- Это может привести к травме.



**Перед чисткой прибора выключите прибор и прерыватель тока в электросети.**

- Ввиду того, что лопасти вентилятора вращаются с большой скоростью, это может привести к травме.



**Запрещается прикасаться к выключателям мокрыми руками.**

- Это может привести к поражению электротоком.



**Запрещается мыть кондиционер воздуха водой.**

- Вода может попасть внутрь прибора и повредить изоляцию. Это может привести к поражению электротоком.



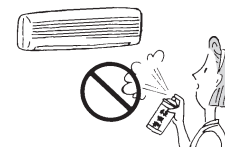
**Оберегайте домашних животных и растения от прямого воздействия воздушного потока.**

- Это вредно для здоровья животных и растений.



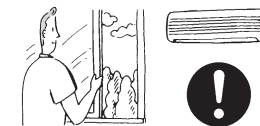
**Запрещается использовать инсектициды или воспламеняющиеся аэрозоли.**

- Это может привести к пожару или деформации корпуса прибора.



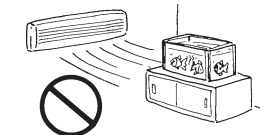
**Проветривайте помещение, в котором прибор используется одновременно с печкой или подобным оборудованием.**

- Это может привести к нехватке кислорода.



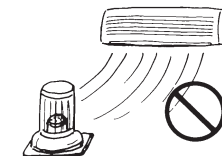
**Запрещается использование прибора не по назначению.**

- Запрещается использовать данный кондиционер в целях хранения точных приборов, продуктов питания, животных, растений или предметов искусства. Это может неблагоприятно сказаться на их качестве и т.д.



**Запрещается ставить печки или подобное оборудование в зоне прямого воздействия воздушного потока.**

- Это может привести к неполному сгоранию горючих веществ.



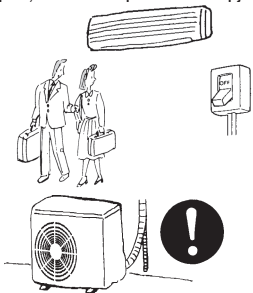


# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Если Вы не собираетесь пользоваться кондиционером длительное время, выключите прерыватель тока в сети.

- В противном случае возможно скопление грязи, и это может привести к пожару.



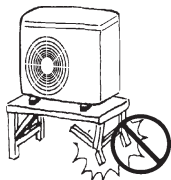
Запрещается наступать на внутренний/наружный приборы или ставить на них любые предметы.

- В случае падения это может привести к травме и т.д.



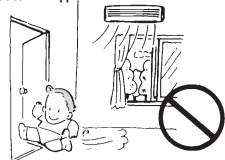
Запрещается оставлять данный прибор на поврежденном установочном основании.

- Возможно падение прибора и нанесение травмы.



Запрещается длительная эксплуатация прибора в условиях высокой влажности, например, в помещении с открытым окном или дверью.

- Если прибор длительное время работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (80% отн. влажности или выше), возможно капание влаги, сконденсировавшейся в кондиционере. Это может повредить мебель и т.д.



При проведении обслуживания кондиционера запрещается вставать на неустойчивые конструкции, скамейки и т.д.

- В случае падения это может привести к травме и т.д.



При замене батареек заменяйте 2 старые батарейки на новые батарейки одного типа.

- Использование старой батарейки вместе с новой может вызвать генерирование тепла, утечку жидкости или взрыв батарейки.



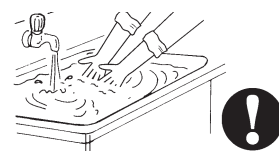
Запрещается заряжать и разбирать батарейки и бросать их в огонь.

- Это может вызвать утечку жидкости, пожар или взрыв батарейки.



При попадании щелочной жидкости из батарейки на кожу или одежду, тщательно промойте их в чистой воде.

- При попадании щелочной жидкости из батарейки в глаза, тщательно промойте их в чистой воде и немедленно обратитесь к врачу.



## При установке прибора

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для установки кондиционера воздуха обратитесь к Вашему дилеру.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Заземлите прибор.**

- Запрещается подсоединять провода заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам или к кабелю заземления телефонной сети. Неправильное заземление прибора может привести к поражению электротоком.



**Запрещается установка прибора в местах, где возможна утечка воспламеняющегося газа.**

- При утечке и скоплении воспламеняющегося газа рядом с прибором может произойти взрыв.



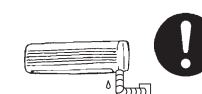
**В зависимости от места установки кондиционера установите прерыватель утечки тока на землю (места с повышенной влажностью и т.д.).**

- Если прерыватель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электротоком.



**Обеспечьте надлежащее дренирование влаги из кондиционера.**

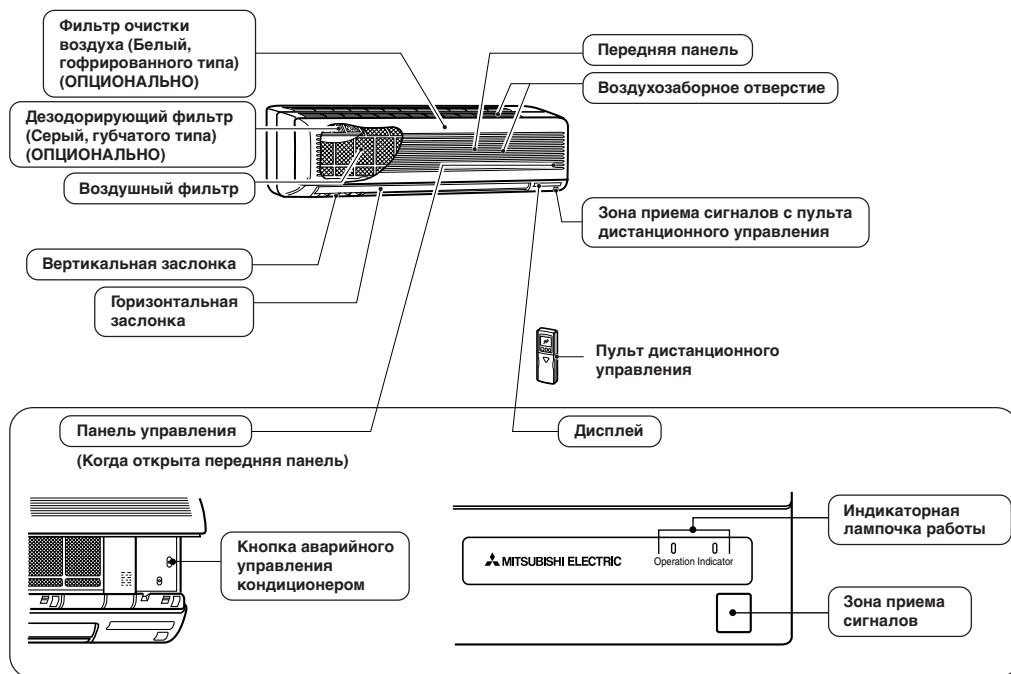
- При неправильно выполненной проводке дренажной системы возможно капание воды из прибора. Это может повредить мебель.



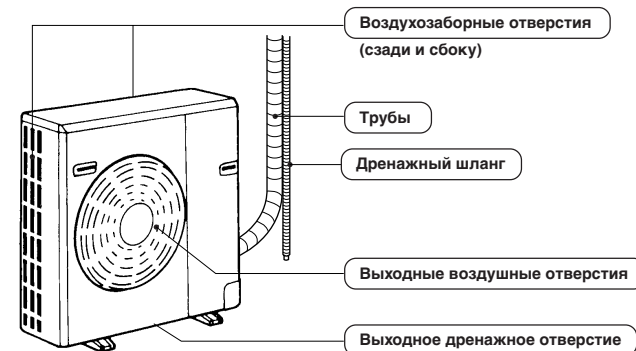


# НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

## Внутренний прибор



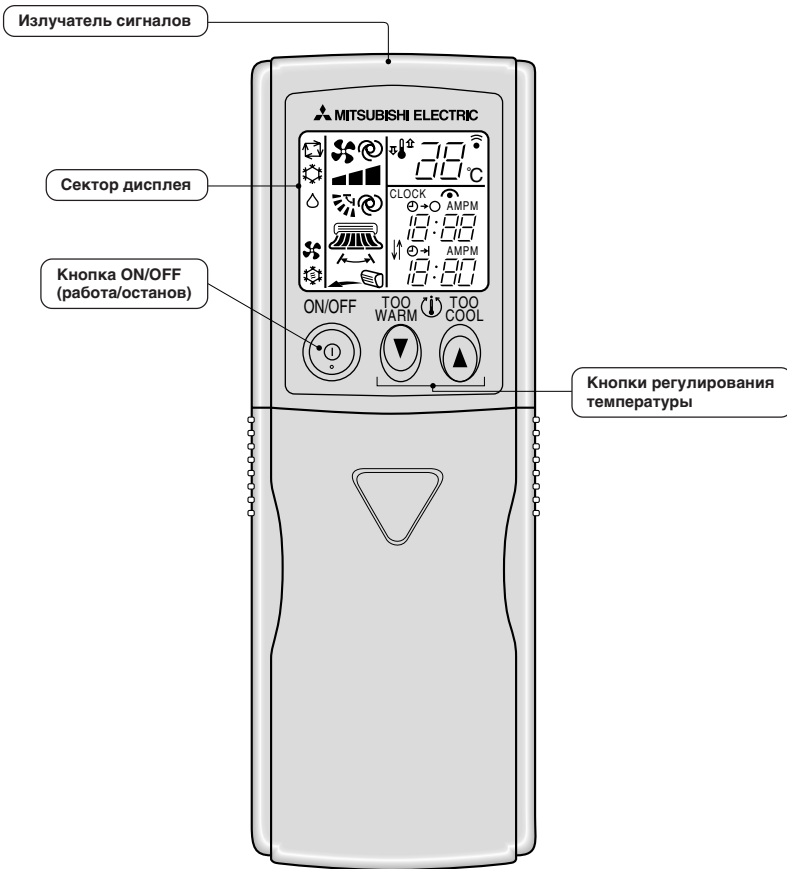
## Наружный прибор



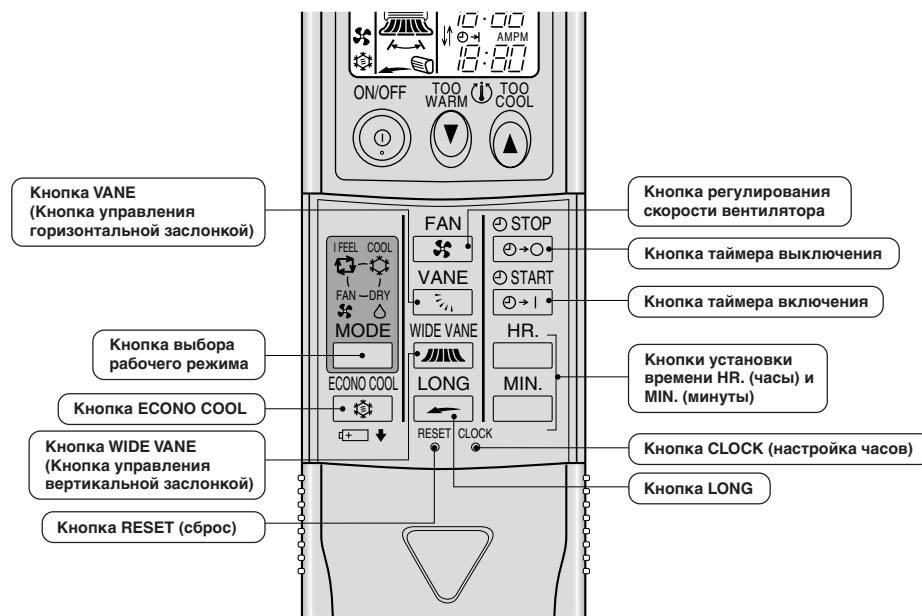


# НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

## Пульт дистанционного управления



(На данной диаграмме представлен общий вид пульта дистанционного управления.)





# ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Функция автозапуска

Кондиционер данной модели оснащен функцией автозапуска, но эта функция **ВЫКЛЮЧЕНА (OFF)** при поставке с завода-изготовителя. Если Вы хотите пользоваться функцией автозапуска, пожалуйста обратитесь к представителю сервисной службы, так как требуется изменить настройки данного прибора.

### Что такое функция автозапуска ...

Когда управление внутренним прибором производится с пульта дистанционного управления, то рабочий режим, заданная температура и скорость вентилятора вносятся в память прибора. Если произошел сбой питания или электропитание прибора было выключено во время его работы, функция автозапуска автоматически настраивает прибор на работу в том же режиме, который был задан с помощью пульта дистанционного управления до момента отключения электропитания.

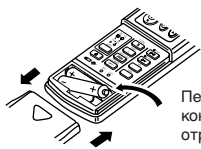
## Выключатель тока в сети электропитания кондиционера

Включите прерыватель тока в сети электропитания.

## Пульт дистанционного управления (Как вставить батарейки и установить текущее время)

**1** Снимите переднюю крышку и вставьте батарейки. Затем установите крышку на место.

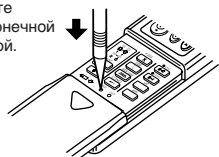
Первым вставляйте конец батарейки с отрицательной полярностью. Следите за соблюдением полярности.



Первым вставляйте конец батарейки с отрицательной полярностью.

**2** Нажмите кнопку RESET (сброс).

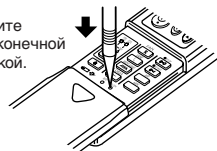
Нажмите остроугольной палочкой.



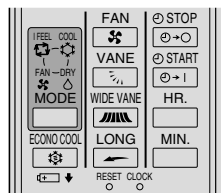
■ Если не нажать кнопку RESET (сброс), кондиционер может работать неправильно.

**3** Нажмите кнопку настройки часов CLOCK.

Нажмите остроугольной палочкой.



**4** Нажатием кнопок TIME SET (установки времени)  (часы) и  (минуты) установите текущее время.



■ С каждым нажатием кнопки  (часы) установка времени увеличивается на 1 час, а с каждым нажатием кнопки  (минуты) - установка времени увеличивается на 1 минуту.

**5** Еще раз нажмите кнопку настройки часов CLOCK и закройте переднюю крышку.

## Правила обращения с пультом дистанционного управления

- Дальность действия сигнала составляет приблизительно 6 метров, если пульт дистанционного управления направлен на переднюю панель внутреннего прибора.
- При нажатии кнопки на пульте дистанционного управления внутренний прибор издает один или два коротких тональных гудка. Если звукового сигнала не слышно, еще раз нажмите кнопку.
- Соблюдайте осторожность при обращении с пультом дистанционного управления. При падении пульта или при попадании внутрь воды, он может выйти из строя.

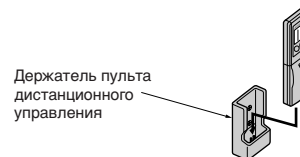
## При установке в настенном держателе и т.д.

- Устанавливайте держатель пульта дистанционного управления в таком месте, откуда при нажатии кнопки **ON/OFF** на пульте, слышны звуковые сигналы (тональные гудки) внутреннего прибора.

## Как устанавливать/снимать пульт дистанционного управления из держателя

**Установка** Опустите пульт дистанционного управления в держатель.

**Снятие** Поднимите его из держателя.



## Батарейки сухого типа

### Инструкции по замене батареек

Когда внутренний прибор перестал реагировать на сигналы с пульта дистанционного управления или когда потускнел дисплей, замените батарейки на новые (размера AAA).

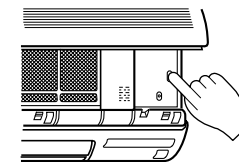
- Несмотря на то, что допускается использование как щелочных, так и марганцевых батареек, мы рекомендуем пользоваться щелочными батарейками, так как срок их действия превышает срок действия марганцевых батареек.
- Срок действия щелочной батарейки составляет приблизительно 1 год. Однако батарейки с истекшим сроком годности выходят из строя быстрее. Рекомендуемый крайний срок использования батареек (год/месяц) указывается на торце батарейки.
- Заменяйте 2 старые батарейки новыми батарейками одного типа.
- Не пользуйтесь перезаряжаемыми батарейками.
- Для предотвращения утечки жидкости из батареек, снимайте их из пульта дистанционного управления, если Вы не собираетесь пользоваться пультом длительное время.
- Утилизируйте старые батарейки в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

## Когда использование пульта дистанционного управления невозможно (аварийное управление кондиционером)

Когда на пульте дистанционного управления сели батарейки или в случае его неисправности, кнопка EMERGENCY OPERATION (аварийное управление кондиционером) позволяет осуществлять аварийное управление прибором.

## 1 Нажмите кнопку EMERGENCY OPERATION (аварийное управление кондиционером).

\* При нажатии кнопки EMERGENCY OPERATION кондиционер сначала в течение 30 минут будет работать в режиме пробного прогона, после чего работа перейдет в режим EMERGENCY COOL (режим аварийного охлаждения).



Более подробная информация об аварийном режиме EMERGENCY COOL MODE (режим АВАРИЙНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ) приводится ниже. Механизм управления температурой не работает в течение 30 минут во время пробного прогона, а прибор работает непрерывно. Во время пробного прогона скорость вентилятора устанавливается на "Hi" (высокую), а через 30 минут переключается на "Medium" (среднюю).

Рабочий режим	ОХЛАЖДЕНИЕ
Заданная температура	24°C
Скорость вентилятора	Средняя
Горизонтальная заслонка	Авто
Вертикальная заслонка	Вперед

На приведенных ниже рисунках изображено, как индикаторная лампочка работы, расположенная между режимом, сигнализирует о рабочем режиме.

## Индикаторная лампочка работы



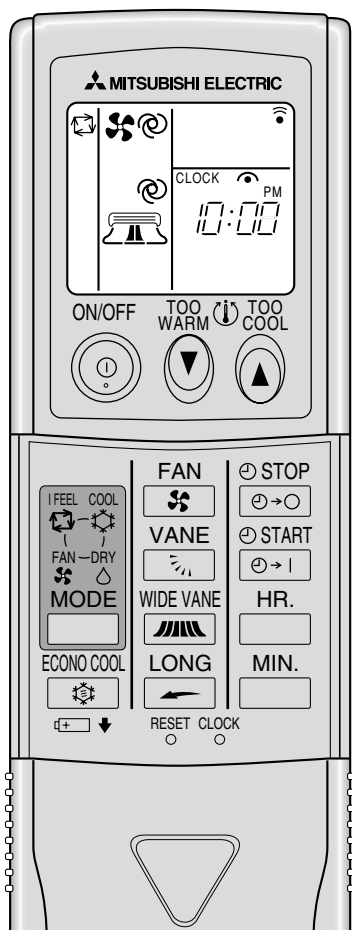
## Для остановки режима АВАРИЙНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ еще раз нажмите кнопку EMERGENCY OPERATION.

\* При каждом нажатии данной кнопки рабочий режим переключается между режимом EMERGENCY COOL MODE (режим аварийного охлаждения) и STOP MODE (останов).



# I FEEL... (“мне немного...”) / РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ

С помощью автоматического режима “I FEEL...” Вы можете задать оптимальный микроклимат в помещении автоматически, одним нажатием кнопки.



- Для включения данного режима:  
 Нажмите кнопку .  
 Когда выбран режим “I FEEL...”; кондиционер воздуха автоматически контролирует температуру в помещении в оптимальных параметрах.

- Для остановки из данного режима:  
 Нажмите кнопку .

- Если Вам немного жарко:  
 Нажмите кнопку , чтобы понизить температуру в помещении.  
 Одно нажатие кнопки понижает температуру приблизительно на 1°C.

- Если Вам немного холодно:  
 Нажмите кнопку , чтобы повысить температуру в помещении.  
 Одно нажатие кнопки повышает температуру приблизительно на 1°C.

**Если режим “I FEEL...” еще не выбран, нажимайте кнопку до момента его выбора.**

С каждым нажатием данной кнопки режимы переключаются в следующей последовательности:  
 I FEEL... - мне немного... → COOL - охлаждение → DRY - сушка → FAN - вентилятор

## Описание режима “I FEEL... (мне немного...)”

### Подробное описание

В соответствии с температурой в помещении на момент начала работы, рабочий режим автоматически устанавливается на COOL (охлаждение) или DRY (сушка). Однако, в том случае, когда происходит повторное включение прибора в течение 2 часов после остановки работы, выбирается тот рабочий режим, который действовал до остановки кондиционера. Первоначально выбранный режим не изменяется даже при изменении температуры в помещении. Если этот рабочий режим не соответствует состоянию помещения, выберите подходящий рабочий режим нажатием кнопки .



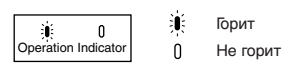
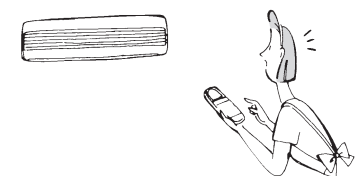
### Описание работы в автоматическом режиме

Температура в помещении на момент включения	Рабочий режим	Планируемая температура (на начальной стадии)
Около 25°C или выше	COOL (охлаждение)	Около 24°C
Около 25°C или ниже	DRY (сушка)	—

**ПРИМЕЧАНИЯ**  
**COOL (охлаждение):** Когда температура в помещении на 2°C выше заданной температуры, заданную температуру изменить нельзя, так как кондиционер работает на достижение планируемой (заданной) температуры. В данном случае, пожалуйста, подождите, пока температура в помещении понизится до значения в пределах 2°C от заданной температуры, и только затем меняйте значение заданной температуры.

### Индикация на внутреннем приборе

Индикатор работы, расположенный в правой части внутреннего прибора, сигнализирует о его рабочем статусе.



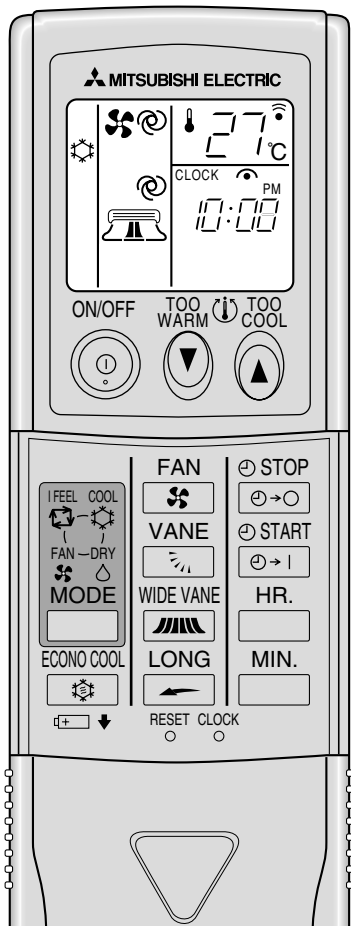
### Индикаторная лампочка работы

Индикация	Рабочий статус	Разница между планируемой температурой и реальной температурой в помещении
	Данная индикация сигнализирует о том, что кондиционер работает на достижение планируемой температуры. Пожалуйста подождите, пока планируемая температура не будет достигнута.	Около 2°C или больше
	Данная индикация сигнализирует о том, что температура приближается к планируемой температуре.	Около 2°C или меньше





# РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РЕЖИМАМИ (ОХЛАЖДЕНИЕ, СУШКА, ВЕНТИЛЯТОР)



Для выбора режимов COOL (охлаждение), DRY (сушка) или FAN (вентилятор)

- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Выберите рабочий режим нажатием кнопки .  
 При каждом нажатии данной кнопки рабочие режимы переключаются в следующей последовательности:  
 (I FEEL... - мне немного...) → (COOL - охлаждение) → (DRY - сушка) → (FAN - вентилятор)

Для остановки работы прибора:

- Нажмите кнопку .  
 После того, как Вы один раз задали рабочий режим, при повторном включении прибор будет включаться в ранее установленном режиме при нажатии кнопки .

■ Когда необходимо изменить заданную температуру:

- Нажмите кнопку , чтобы снизить заданную температуру. Одно нажатие данной кнопки снижает значение заданной температуры приблизительно на 1°C.
- Нажмите кнопку , чтобы повысить заданную температуру. Одно нажатие данной кнопки повышает значение заданной температуры приблизительно на 1°C.

При работе в режиме DRY (сушка)

- Регулирование температуры (заданной температуры) невозможно.
- При работе кондиционера в данном режиме температура помещения несколько понижается.

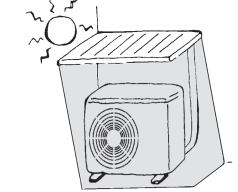
■ Подробная информация об индикации на внутреннем приборе приводится на странице 173.

**ПРИМЕЧАНИЕ**  
 При высокой температуре воздуха на улице температура в помещении может не достичь заданной величины ввиду того, что прибор работает с большой нагрузкой.

## ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

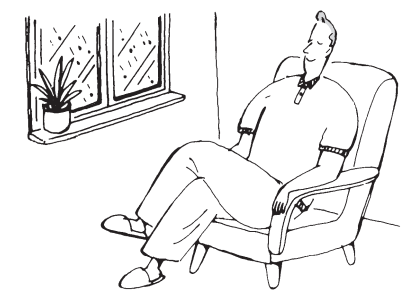
### ОХЛАЖДЕНИЕ Чтобы охлаждение было эффективным

- 1 Закройте окна и шторы. В помещение проникает меньше солнечных лучей, и охлаждение становится более эффективным.
- 2 Наклейте на окна специальную солнцезащитную пленку (имеется в продаже). Она снижает проникновение тепла в помещение.
- 3 Защищайте наружный прибор от попадания прямых солнечных лучей. Это сэкономит электроэнергию.



### СУШКА Уровень влажности, при котором люди чувствуют себя комфортно

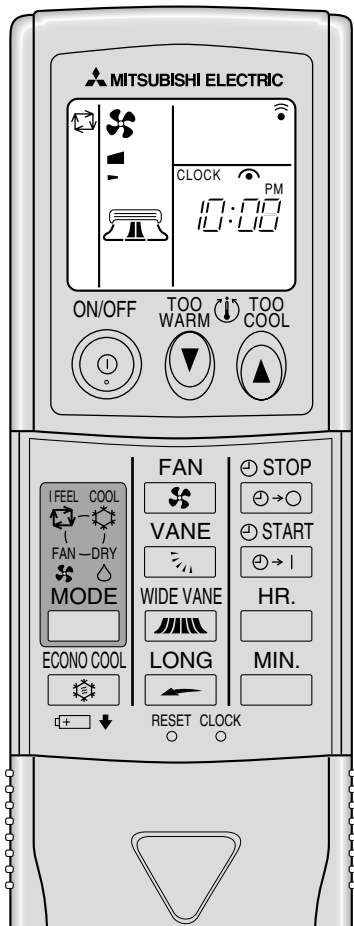
Когда воздух чрезмерно влажный, люди испытывают своеобразное ощущение "липкости". Влажность связана с температурой и наличием ветра. Уровень относительной влажности, при котором люди чувствуют себя комфортно, составляет 60%-75% летом и 55%-70% зимой.











# РЕГУЛИРОВАНИЕ СКОРОСТИ И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

Вы можете по желанию выбрать скорость и направление ВОЗДУШНОГО ПОТОКА.










## Для изменения скорости ВОЗДУШНОГО ПОТОКА нажмите кнопку .

При каждом нажатии данной кнопки скорость вентилятора изменяется в следующей последовательности:  (Lo - низкая) →  (Med - средняя) →  (Hi - высокая) →  (AUTO - АВТО)

- Используйте установку  (Hi - высокая) для более быстрого охлаждения помещения.
- Если звук работающего кондиционера мешает Вам спать, используйте установку  (Lo - низкая).




## Для изменения направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА по вертикали нажмите кнопку .

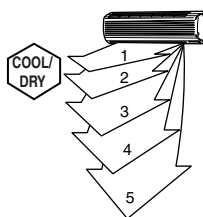
При каждом нажатии данной кнопки угол позиции горизонтальной заслонки изменяется в следующей последовательности:  (1) →  (2) →  (3) →  (4) →  (5) →  (SWING - качание) →  (AUTO - АВТО)

### РАБОТА В РЕЖИМЕ SWING (качание)



Использование режима качания позволяет воздушному потоку проникать во все уголки помещения.

### Рекомендуемые позиции горизонтальной заслонки


Используйте положение  (AUTO - АВТО) как стандартное. Чтобы отрегулировать положение заслонки по Вашему желанию, используйте позиции  (1) или  (2) в режимах COOL (охлаждение) или DRY (сушка).



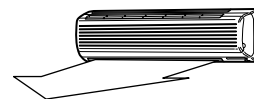
### ПРИМЕЧАНИЯ

- При работе в режиме охлаждения, когда горизонтальная заслонка установлена в положение  (4) или  (5) в течение более 1 часа, направление ВОЗДУШНОГО ПОТОКА автоматически устанавливается на горизонтальное в целях предотвращения капания сконденсировавшейся влаги.
- Регулирование направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА производится с помощью пульта дистанционного управления. Если горизонтальную заслонку двигать вручную, может произойти поломка.

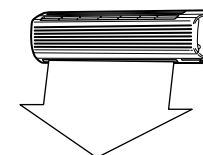
## Автоматическое регулирование направления воздушного потока

- При выборе режима AUTO (АВТО) с помощью кнопки  для повышения эффективности позиция горизонтальной заслонки устанавливается автоматически в соответствии с рабочим режимом.

(1) COOL (охлаждение), DRY (сушка)  
Воздух выдувается горизонтально.



(2) FAN (вентилятор)  
Воздух выдувается вниз.



## Для изменения направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА в горизонтальной плоскости нажмите кнопку .

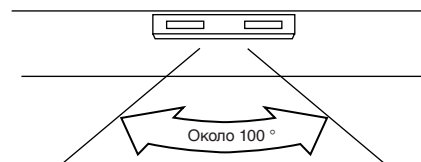
При каждом нажатии данной кнопки положение ВЕРТИКАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ изменяется в следующей последовательности:



### РАБОТА В РЕЖИМЕ SWING (качание)

Использование режима качания позволяет воздушному потоку проникать во все уголки помещения.

### Угол выдува ВОЗДУШНОГО ПОТОКА в горизонтальной плоскости



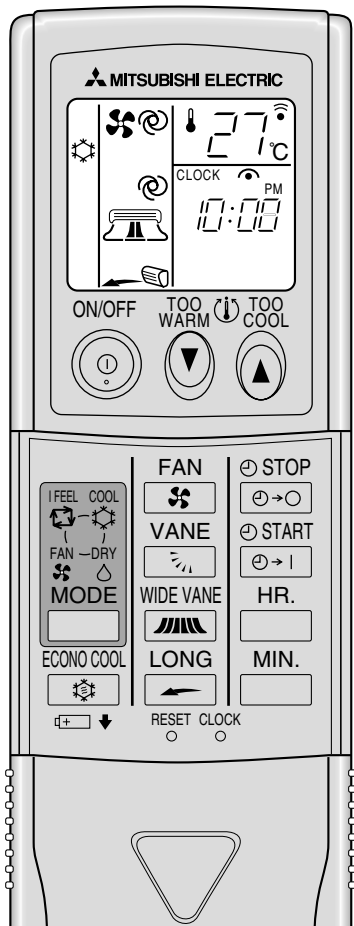
### ПРИМЕЧАНИЯ

Регулирование направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА в горизонтальной плоскости производится с помощью пульта дистанционного управления. Если ВЕРТИКАЛЬНУЮ ЗАСЛОНКУ двигать вручную, может произойти поломка.



# ДАЛЬНИЙ РЕЖИМ (LONG)

Используйте данный режим, если Вы хотите, чтобы воздушный поток проникал в отдаленные части помещения.



Когда кондиционер в работе, выполните следующие операции.

Нажмите кнопку .

Скорость вентилятора возрастает. Если скорость вентилятора установлена на (АУТО-АВТО), скорость вентилятора превышает значение, обусловленное температурой воздуха в помещении и заданной температурой. Кроме того, ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА смещается в положение для ДАЛЬНОГО режима.

### Механизм действия ДАЛЬНОГО режима

В нижеприведенном примере ВЕРТИКАЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА установлена в положение (вперед).



Для отмены ДАЛЬНОГО режима:

Еще раз нажмите кнопку .

ДАЛЬНИЙ режим можно также выключить следующими способами:

- Нажатием кнопки .
- Нажатием кнопки (только при работе в режиме COOL (охлаждение))

В определенных ситуациях даже при использовании ДАЛЬНОГО режима воздушный поток может не достигнуть отдаленных частей помещения; это обусловлено местом установки самого кондиционера.

В данном случае нажмите кнопку , чтобы установить скорость вентилятора на (Hi-высокая), а затем нажмите кнопку .

Кнопки , и , кнопки установки температуры, а также функции ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ таймера (см. стр. 177) остаются доступными.



# ФУНКЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ОХЛАЖДЕНИИ (ECONO COOL)

Используйте данную функцию, если Вы хотите почувствовать комфорт, когда кондиционер работает в режиме COOL (охлаждение) - и при этом сэкономить электроэнергию.

Когда кондиционер в работе, выполните следующие операции.

Нажмите кнопку .

Если функция (ECONO COOL - энергосбережение при охлаждении) выбрана при работе в режиме COOL (охлаждение), кондиционер выполняет операции цикла качания в соответствии с температурой прибора. При этом ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА устанавливается на 2°C выше, чем в режиме COOL (охлаждение).

Для выключения функции ECONO COOL (энергосбережение при охлаждении):

Еще раз нажмите кнопку .

Функцией ECONO COOL (энергосбережение при охлаждении) можно воспользоваться только при РУЧНОЙ установке режима COOL (охлаждение). Функцию ECONO COOL (энергосбережение при охлаждении) можно также выключить следующими способами:

- Нажатием кнопки .
- Нажатием кнопки .
- Переключив рабочий режим

Кнопки , или , а также таймер ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ (см. стр. 177) продолжают действовать.

### Что такое функция "ECONO COOL" (энергосбережение при охлаждении)?

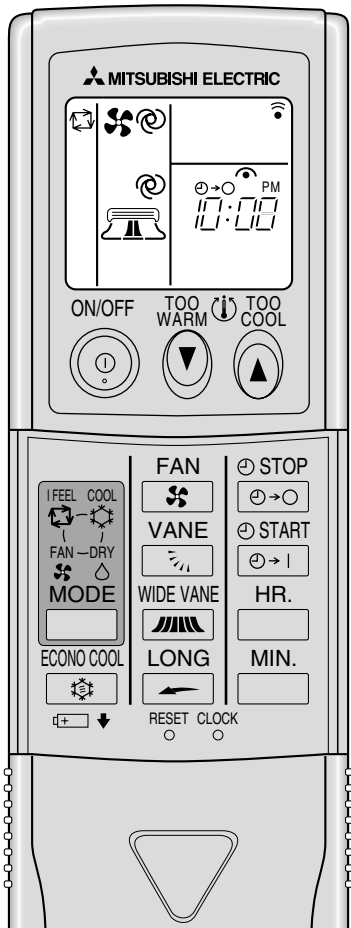
Качающийся воздушный поток (изменение направления воздушного потока) приносит ощущение дополнительной свежести в сравнении с воздушным потоком постоянного направления. Таким образом, несмотря на то, что установка заданной температуры на 2°C выше, Вы испытываете чувство комфорта, когда прибор работает в режиме охлаждения. В результате Вы можете сэкономить электроэнергию.



# РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

## ТАЙМЕР

Таймер удобнее настраивать на время, когда Вы ложитесь спать, когда Вы возвращаетесь домой, встаете утром и т.д.



### Как настроить таймер ВКЛЮЧЕНИЯ

- 1 Нажмите кнопку **START**, когда кондиционер в работе.

При каждом нажатии данной кнопки таймер ВКЛЮЧЕНИЯ переключается между ON (Вкл.) и OFF (Выкл.).

- 2 Установите время на таймере с помощью кнопок **HR.** и **MIN.**

При каждом нажатии кнопки **HR.** заданное время увеличивается на 1 час; при каждом нажатии кнопки **MIN.** заданное время увеличивается на 10 минут.

Для выхода из режима таймера ВКЛЮЧЕНИЯ:

- Нажмите кнопку **START**.

### Как настроить таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- 1 Нажмите кнопку **STOP**, когда кондиционер в работе.

При каждом нажатии данной кнопки таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ переключается между ON (Вкл.) и OFF (Выкл.).

- 2 Установите время на таймере с помощью кнопок **HR.** и **MIN.**

При каждом нажатии кнопки **HR.** заданное время увеличивается на 1 час; при каждом нажатии кнопки **MIN.** заданное время увеличивается на 10 минут.

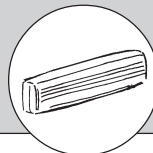
Для выхода из режима таймера ВЫКЛЮЧЕНИЯ:

- Нажмите кнопку **STOP**.

### Как запрограммировать работу таймера

Таймер ВКЛЮЧЕНИЯ и таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ можно использовать в комбинации. Таймер, заданное время которого наступит раньше, сработает первым. (Значок "↓↑" показывает очередность работы таймера.)

- Если не установлено текущее время, использование таймера невозможно.

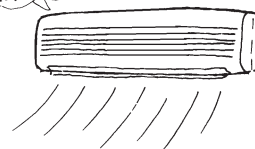


# КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ

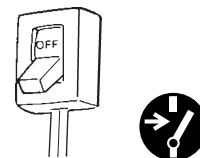
## Когда Вы собираетесь отключить кондиционер на длительное время:

- 1 Включите кондиционер на 3 или 4 часа в режиме FAN (вентилятор), чтобы просушить внутренние детали прибора.

Работа в режиме FAN (вентилятор)



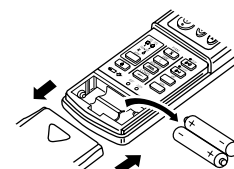
- 2 Выключите прерыватель тока в электросети.



### ⚠ ОСТОРОЖНО

Выключите прерыватель тока в сети, если Вы не собираетесь пользоваться кондиционером длительное время. В противном случае возможно скопление грязи, и это может привести к пожару.

- 3 Снимите батарейки из пульта дистанционного управления.



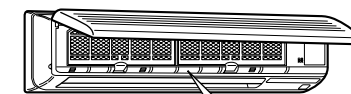
### ⚠ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения утечки жидкости из батареек, снимайте их из пульта дистанционного управления, если Вы не собираетесь пользоваться пультом длительное время.

## Когда Вы собираетесь включить кондиционер после длительного перерыва:

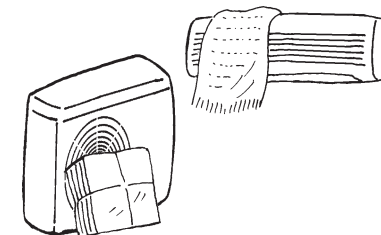
- 1 Очистите воздушный фильтр и установите его во внутренний прибор.

(Инструкции по чистке фильтра приводятся на стр. 178.)



Очистите фильтр перед установкой.

- 2 Убедитесь в том, что не заблокированы воздухозаборные и выходные воздушные отверстия внутреннего/наружного прибора.



- 3 Проверьте правильность соединений заземления.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

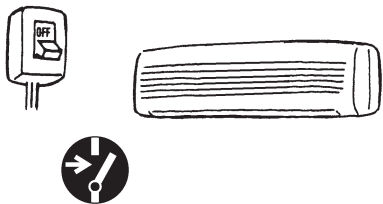
Заземлите прибор. Запрещается подсоединять провода заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам или к кабелю заземления телефонной сети. Неправильное заземление прибора может привести к поражению электротоком.



# УХОД ЗА ПРИБОРОМ

## До начала чистки прибора

Выключите прерыватель тока в электросети.

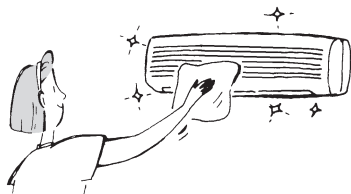


### ⚠ ОСТОРОЖНО

Перед чисткой прибора выключите прибор и прерыватель тока в электросети. Ввиду того, что лопасти вентилятора вращаются с большой скоростью, это может привести к травме.

## Чистка внутреннего прибора

Прибор следует чистить сухой мягкой салфеткой.

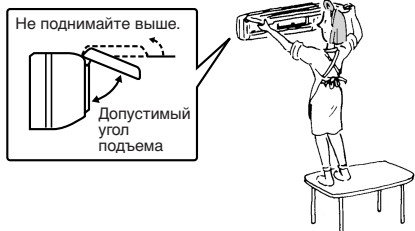


Запрещается использовать для чистки бензин, эфир, полировочные порошки, моющие средства и инсектициды. Использование этих химикатов может повредить прибор.

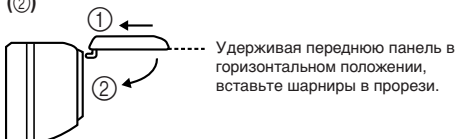
### ⚠ ОСТОРОЖНО

При открытии передней панели запрещается поднимать ее выше горизонтального положения. В противном случае передняя панель может отсоединиться от прибора с целью предотвращения ее поломки.

- Передняя панель может также отсоединиться от прибора, если ее верхнюю часть потянуть вниз.



Если передняя панель отсоединилась от прибора, прикрепите ее на место нижеописанным способом. Одной рукой удерживая переднюю панель в горизонтальном положении, другой рукой поочередно вставьте шарниры панели в специальные прорези, расположенные слева, справа и по центру в верхней части внутреннего прибора; шарниры должны зафиксироваться на месте со щелчком. (1) Затем закройте переднюю панель. (2)



- При проведении обслуживания кондиционера запрещается вставлять на неустойчивые конструкции, скамейки и т.д. В случае падения это может привести к травме и т.д.

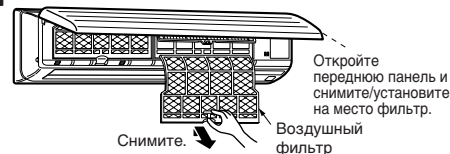


# ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО И ДЕЗОДОРИРУЮЩЕГО ФИЛЬТРОВ (ОПЦИОНАЛЬНО)

При открытии передней панели запрещается поднимать ее выше горизонтального положения. В противном случае передняя панель может отсоединиться от прибора с целью предотвращения ее поломки.

## Чистка воздушного фильтра (приблизительно 2 раза в месяц)

- 1 Снимите воздушный фильтр.

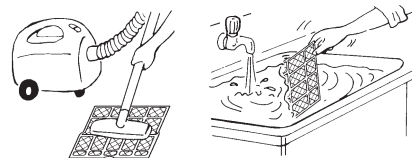


### ⚠ ОСТОРОЖНО

При замене воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим деталям внутреннего прибора. Это может привести к травме.

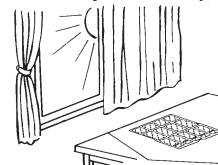
- 2 Удалите грязь с воздушного фильтра с помощью пылесоса, или промойте фильтр в воде.

- При сильном загрязнении промойте фильтр в растворе моющего средства в теплой воде.
- При использовании горячей воды (выше 50°C) возможна деформация фильтра.

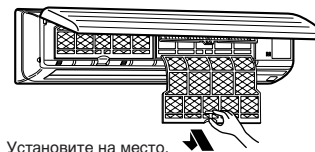


- 3 После промывки фильтра в воде/теплой воде тщательно просушите его в затененном месте.

- При просушивании не подвергайте воздушный фильтр воздействию прямых солнечных лучей или жара открытого огня.



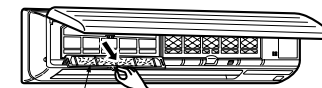
- 4 Установите фильтр на место.



## Чистка дезодорирующего фильтра (приблизительно 2 раза в месяц)

- 1 Снимите воздушный фильтр, а затем снимите дезодорирующий фильтр (Серый, губчатого типа).

- Дезодорирующий фильтр не представляет опасности для людей. Однако для сохранения его эффективности следует держать его за рамку и не прикасаться к поверхности фильтра руками.



Дезодорирующий фильтр

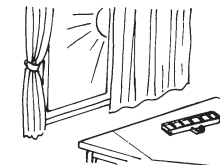
- 2 Замочите фильтр вместе с рамкой в теплой воде приблизительно на 15 минут.

- При сильном загрязнении промойте фильтр в растворе моющего средства в теплой воде.
- При использовании горячей воды (выше 50°C) возможна деформация фильтра.
- Запрещается использование проволочной щетки или губки - они могут повредить поверхность фильтра.
- Запрещается использование хлорсодержащих моющих средств.



- 3 После промывки дезодорирующего фильтра в воде/теплой воде тщательно просушите фильтр в затененном месте.

- При просушивании не подвергайте дезодорирующий фильтр воздействию прямых солнечных лучей или жара открытого огня.



- 4 Установите дезодорирующий фильтр на место, а затем установите воздушный фильтр.



Установите на место.

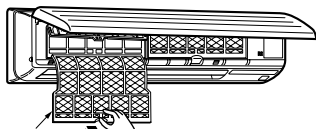


## ЗАМЕНА ДЕЗОДОРИРУЮЩЕГО ФИЛЬТРА (ОПЦИОНАЛЬНО)/ ФИЛЬТРА ОЧИСТКИ ВОЗДУХА (ОПЦИОНАЛЬНО)

При снижении эффективности работы вследствие загрязнения и т.д., необходимо произвести замену дезодорирующего фильтра/фильтра очистки воздуха.

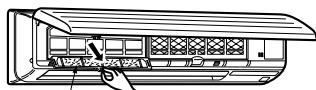
### Замена дезодорирующего фильтра (приблизительно один раз в год)

- 1 Снимите воздушный фильтр.



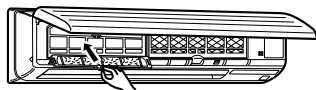
Воздушный фильтр

- 2 Снимите дезодорирующий фильтр (Серый, губчатого типа).

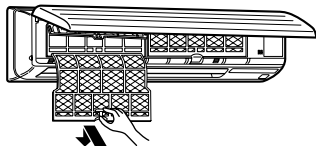


Дезодорирующий фильтр

- 3 Установите новый дезодорирующий фильтр.



- 4 Установите на место воздушный фильтр и надежно закройте переднюю панель кондиционера.



#### Дезодорирующий фильтр

- Чистку дезодорирующего фильтра необходимо производить приблизительно 2 раза в месяц. Однако при сильном загрязнении рекомендуется чистить его чаще.
- Если цвет фильтра не восстанавливается даже после выполнения процедуры очистки, описанной на странице 178, или при почернении фильтра необходимо заменить его на новый.
- Стандартный интервал между заменами фильтра составляет приблизительно 1 год.

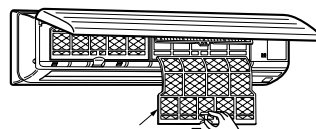
#### Оptionальные принадлежности

Оptionальные принадлежности можно приобрести у Вашего дилера.

Название детали	Название типа
ДЕЗОДОРИРУЮЩИЙ ФИЛЬТР	MAC-2200DF
ФИЛЬТР ОЧИСТКИ ВОЗДУХА	MAC-1700FT

### Замена фильтра очистки воздуха (приблизительно один раз в 4 месяца)

- 1 Снимите воздушный фильтр.



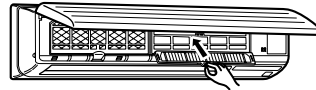
Воздушный фильтр

- 2 Снимите фильтр очистки воздуха (Белый, гофрированного типа).

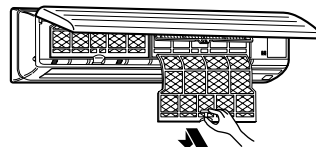


Фильтр очистки воздуха

- 3 Установите новый фильтр очистки воздуха.

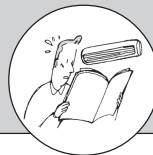


- 4 Установите на место воздушный фильтр и надежно закройте переднюю панель кондиционера.



#### Фильтр очистки воздуха

- При засорении фильтра очистки воздуха возможно снижение эффективности работы кондиционера или образование конденсации на выходных воздушных отверстиях.
- Фильтр очистки воздуха предназначен для одноразового использования. Стандартный срок службы данного фильтра составляет приблизительно 4 месяца. Однако при изменении цвета фильтра на темно-коричневый, необходимо его немедленно заменить.



## ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ ЕЩЕ РАЗ ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ

Кондиционер  
воздуха не работает.  
↓  
Проверьте следующее.

- 1 Возможно, выключен прерыватель тока в сети?



- 2 Возможно, перегорел предохранитель?

- 3 Возможно, запрограммирован таймер включения?

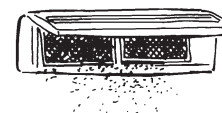


Недостаточное  
охлаждение  
помещения.  
↓  
Проверьте следующее.

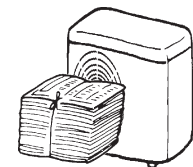
- 1 Возможно, неправильно задана температура?



- 2 Возможно, засорился фильтр?



- 3 Возможно, заблокированы воздушные отверстия наружного прибора?



Не высвечивается дисплей пульта дистанционного управления (1, 2). Сигналы с пульта дистанционного управления не принимаются, если работа с пультом происходит на большом расстоянии от кондиционера (1).

↓  
Проверьте следующее.

- 1 Возможно, сели батарейки?



- 2 Возможно, не соблюдена полярность (+,-) при установке батареек? +



Если произошел сбой питания.

Для повторного запуска прибора после восстановления питания в электросети нажмите кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления.



Если после выполнения вышеназванных проверок кондиционер не возобновит нормальную работу, прекратите его эксплуатацию и обратитесь к Вашему дилеру.

В нижеописанных случаях необходимо остановить работу прибора и обратиться к Вашему дилеру.

- Сигнал с пульта дистанционного управления может не приниматься в помещении, где установлены люминесцентные лампы, ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ которых производится с помощью электронного устройства (люминесцентные лампы инверторного типа и т.д.).

- В регионах слабого приема сигналов при использовании кондиционера возможно генерирование помех в диапазоне радиоволн.

- Если Вы услышите раскаты грома, остановите кондиционер и выключите прерыватель тока в электросети. В противном случае возможно повреждение электродеталей.



# ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН

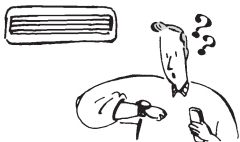
## Вопрос

## Ответ (это не неисправность)

## Вопрос

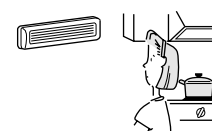
## Ответ (это не неисправность)

При повторном запуске прибор не реагирует на команды управления в течение приблизительно 3 минут.



- Это защитная функция кондиционера, активируемая микропроцессором. Пожалуйста подождите.

Помещение охлаждается недостаточно.



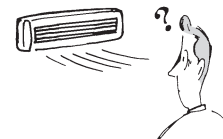
- При использовании в помещении вентилятора или газовой плиты нагрузка на кондиционер, работающий в режиме охлаждения, возрастает, что в результате снижает эффективность охлаждения.
- При высокой температуре наружного воздуха эффективность охлаждения может снизиться.

Слышно потрескивание.



- Потрескивание объясняется расширением/сжатием передней панели и других деталей прибора вследствие изменения температуры.

Во время работы изменяется направление движения воздушного потока.



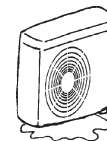
- При эксплуатации кондиционера в режиме COOL (охлаждение) или DRY (сушка) в течение 1 часа направление воздушного потока автоматически переключается на горизонтальное для предотвращения капания сконденсировавшейся влаги.

Появление необычного запаха в помещении.



- Кондиционер всасывает запахи стен, ковра, мебели, ткани и выдувает их вместе с воздухом.

Из наружного прибора вытекает вода.



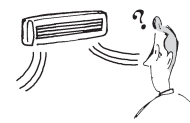
- При работе в режимах COOL (охлаждение) и DRY (сушка) происходит охлаждение труб и трубных соединений, что вызывает конденсацию влаги.

При работе в режиме DRY (сушка) останавливается вентилятор.



- При работе в режиме DRY (сушка) прибор использует ту же систему хладагента, что и при работе в режиме COOL (охлаждение). Время действия режима DRY (сушка) должно быть сокращено для того, чтобы снизить влажность без значительного снижения температуры в помещении. Вследствие этого компрессор останавливается, и одновременно останавливается вентилятор внутреннего прибора. Это предотвращает повторное испарение влаги, сконденсировавшейся на теплообменнике кондиционера.

Качение ВЕРТИКАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ приостанавливается приблизительно на 15 секунд, а затем возобновляется.



- Это происходит с целью нормализации режима качания ВЕРТИКАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ.

Слышен звук текущей воды.



- Это звук хладагента, протекающего в трубах кондиционера.
- Это звук сконденсировавшейся влаги, протекающей в трубах теплообменника.
- Это звук теплообменника при размораживании.

Слышен булькающий звук.



- Этот звук слышен, когда наружный воздух всасывается из дренажного шланга при включении вытяжного устройства или вентилятора, что и вызывает выброс струи воды из дренажного шланга. Этот звук также слышен при сильном ветре, когда наружный воздух с силой проникает в дренажный шланг.



## УСТАНОВКА, ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ОСМОТР ПРИБОРА

### Место установки

Следует избегать установки кондиционера воздуха в следующих местах.

- В местах, где возможна утечка воспламеняющегося газа.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается установка прибора в местах, где возможна утечка воспламеняющегося газа. При утечке и скоплении воспламеняющегося газа рядом с прибором может произойти взрыв.

- В местах, где много машинного масла.
- В местах, где много соли, например, на морском побережье.
- В местах образования сероводородного газа, например, рядом с горячим природным источником.
- В местах выброса нефтепродуктов или в местах с обильными нефтяными испарениями.

### Электромонтажные работы

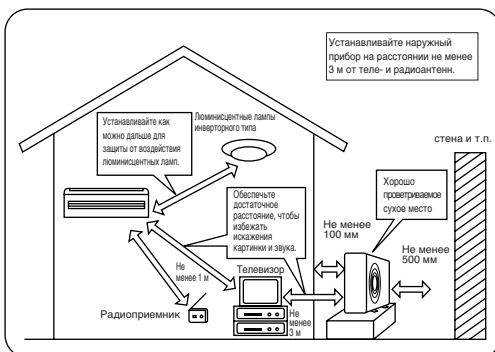
- Обеспечьте отдельный контур сети для питания кондиционера.
- Обязательно соблюдайте допустимую мощность прерывателя тока в электросети.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается самостоятельная установка кондиционера пользователем. Неправильное выполнение установки может привести к пожару, поражению электротоком, получению травмы вследствие падения прибора, утечки жидкости и т.д.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Заземлите прибор. Запрещается подсоединять провода заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам или к кабелю заземления телефонной сети. Неправильное заземление прибора может привести к поражению электротоком.
- В зависимости от конкретных условий установите прерыватель утечки тока на землю в месте, где устанавливается кондиционер воздуха (места с повышенной влажностью и т.д.). Если прерыватель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электротоком.



### Осмотр и техническое обслуживание прибора

- После использования кондиционера в течение нескольких сезонов эффективность его работы может снизиться вследствие скопления грязи на внутренних деталях прибора.
- В зависимости от конкретных условий эксплуатации возможно образование неприятных запахов или неполное дренирование влаги вследствие скопления грязи, пыли и т.д.
- Кроме обычных операций ухода за прибором рекомендуется проводить регулярный осмотр и техническое обслуживание кондиционера специалистом. Пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру.

### Примите во внимание шум при работе прибора

- Не кладите посторонние предметы рядом с выходными воздушными отверстиями наружного прибора. Это может снизить эффективность его работы, а также увеличить уровень шума при работе прибора.
- Если при работе слышен необычный шум, обратитесь к Вашему дилеру.

### Перемещение прибора в другое место

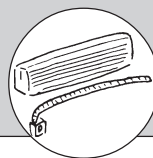
- Для перемещения прибора, а также для его установки на новом месте вследствие проведения ремонта, переезда и т.д., требуются специальные знания и специальные операции.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполнение ремонта и перемещение кондиционера пользователем запрещаются. Неправильное выполнение ремонта и перемещения может привести к пожару, поражению электротоком, получению травмы вследствие падения прибора, утечки жидкости и т.д. Обращайтесь к Вашему дилеру.

### Утилизация

По вопросам утилизации данного изделия обращайтесь к Вашему дилеру.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>		<b>MS-30RV</b>	
<b>Режим</b>		Охлаждение	
<b>Требования к электропитанию</b>		~ /N, 220-240В, 50Гц	
<b>Мощность</b>	кВт	8,4	
<b>Мощность на входе</b>	кВт	3,38-3,52	
<b>Масса</b>	Внутренний	кг	16
	Наружный	кг	78
<b>Объем хладагента (R-22)</b>		кг	2,40
<b>Код IP</b>	Внутренний		IP20
	Наружный		IP24
<b>Допустимое избыточное рабочее давление</b>	Низк. давл. (ps)	МПа	1,3
	Выс. давл. (ps)	МПа	4,2
<b>Уровень шума (высокую)</b>	Внутренний	дБ (А)	47
	Наружный	дБ (А)	55

### Примечания:

#### 1. Расчетные условия эксплуатации Охлаждение — Температура в помещении:

27°C DB\*, 19°C WB\*\*

Температура на улице:  
35°C DB

#### 2. Гарантированный диапазон температур эксплуатации

		Внутренний	Наружный
Охлаждение	Верхний предел	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Нижний предел	21°C DB 15°C WB	21°C DB —

\*DB - Шарик сухого термометра

\*\* WB - Шарик влажного термометра



This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/ EEC

 **mitsubishi electric corporation**  
HEAD OFFICE: MITSUBISHI DENKI BLDG., 2-2-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

---

SG79A700H01